

LAMPIRAN

A. LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS DOSEN DAN MAHASISWA

Nama Observer : Putri Bintang Pratiwi
NIM : 20140830059
Tempat Observasi : Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
Tanggal Observasi : 15 Maret 2018
Kelas Obsevasi : *Jitsuyou Kaiwa*
Nama Pengajar : Yuriko Ando, M.A.
Jumlah Siswa : 39

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
1.	Pada awal pembelajaran dosen menyampaikan tujuan pembelajaran	✓	
2.	Dosen mengkondisikan mahasiswa	✓	
3.	Mahasiswa melakukan diskusi	✓	
4.	Mahasiswa melakukan <i>interview</i>	✓	
5.	Dosen membimbing dan mengarahkan mahasiswa	✓	
6.	Dosen memantau aktifitas mahasiswa selama pembelajaran	✓	
7.	Dosen memberikan motivasi dan saran terhadap mahasiswa	✓	

Catatan:

Pada awal pembelajaran dosen, mengingat kembali materi sebelumnya
yaitu, mengenai persiapan melakukan interview, dosen mengkondisikan
Mahasiswa dengan duduk pada masing-masing kelompok. Dosen menyampaikan
kepada mahasiswa tentang persiapan untuk pembelajaran hari ini,
Mahasiswa melakukan diskusi antar kelompok sebelum melakukan
interview. dosen menjelaskan bagaimana cara interview yang baik dan benar.
dosen berkeliling ke setiap kelompok dan ikut berdiskusi dengan anggota kelompok
Mahasiswa menanyakan sesuatu yang dirasa kurang mengerti dan
dosen melakukan feedback kepada Mahasiswa.

B. LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS DOSEN DAN MAHASISWA

Nama Observer : Putri Bintang Pratiwi
 NIM : 20140830059
 Tempat Observasi : Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
 Tanggal Observasi : 22 Maret 2018
 Kelas Obsevasi : *Jitsuyou Kaiwa*
 Nama Pengajar : Yuriko Ando, M.A.
 Jumlah Siswa : 41

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
1.	Pada awal pembelajaran dosen menyampaikan tujuan pembelajaran	✓	
2.	Dosen mengkondisikan mahasiswa	✓	
3.	Mahasiswa melakukan <i>interview</i>	✓	
4.	Dosen memberi materi tentang strategi <i>interview</i>	✓	
5.	Dosen memantau aktifitas mahasiswa selama <i>interview</i>	✓	
6.	Dosen memberikan motivasi dan saran terhadap mahasiswa	✓	

Catatan:

Dosen menyampaikan Strategi interview dengan metode Ceramah.
dosen menunjukan beberapa mahasiswa untuk menyebutkan apa
Seja urutan dalam wawancara, dosen menjelaskan pola kalimat
dan kosokata baru yang ada dalam Strategi interview.
Mahasiswa Melakukan interview dengan berkeliling bergantian
Untuk tanya-jawab antar kelompok. interview dilakukan
dalam bentuk menyatakan pendapat dengan anggota kelompok.
masing-masing. dosen memantau aktifitas mahasiswa dengan
berkeliling. dosen memberikan arahan dan masukan kepada mahasiswa

C. LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS DOSEN DAN MAHASISWA

Nama Observer : Putri Bintang Pratiwi
NIM : 20140830059
Tempat Observasi : Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
Tanggal Observasi : 29 Maret 2018
Kelas Obsevasi : *Jitsuyou Kaiwa*
Nama Pengajar : Yuriko Ando, M.A.
Jumlah Siswa : 40

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
1.	Pada awal pembelajaran dosen menyampaikan tujuan pembelajaran	✓	
2.	Dosen mengkondisikan mahasiswa	✓	
3.	Mahasiswa menganalisis data hasil <i>interview</i>	✓	
4.	Dosen memberi arahan untuk menganalisis data <i>interview</i>	✓	
5.	Dosen memantau aktifitas mahasiswa selama pembelajaran	✓	
6.	Dosen memberikan motivasi dan saran terhadap mahasiswa	✓	

Catatan:

Dosen menyampaikan tujuan pembelajaran dengan metode Ceramah. dosen menanyakan sesuatu tentang hasil ~~analisis~~ *interview* dan mengingatkan kembali mengenai kegiatan pembelajaran. Mahasiswa menganalisis data *interview* dengan strategi yang telah di beri dosen. dosen memantau aktifitas mahasiswa selama ~~melakukan~~ mahasiswa melakukan *interview*. Mahasiswa melakukan *interview* dengan Masing-masing kelompok dosen membimbing mahasiswa dalam melakukan Analisis data *interview*. akhir pelajaran dosen memberi Saran untuk pembelajaran besok.

D. LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS DOSEN DAN MAHASISWA

Nama Observer : Putri Bintang Pratiwi
NIM : 20140830059
Tempat Observasi : Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
Tanggal Observasi : 5 April 2018
Kelas Obsevasi : *Jitsuyou Kaiwa*
Nama Pengajar : Yuriko Ando, M.A.
Jumlah Siswa : 41

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
1.	Pada awal pembelajaran dosen menyampaikan tujuan pembelajaran	✓	
2.	Dosen mengkondisikan mahasiswa	✓	
3.	Dosen memberi strategi presentasi	✓	
4.	Mahasiswa melakukan diskusi	✓	
5.	Dosen memantau aktifitas mahasiswa selama diskusi	✓	
6.	Dosen memberikan motivasi dan saran terhadap mahasiswa	✓	

Catatan:

Dosen Memberi Strategi presentasi kepada Mahasiswa.
Mahasiswa Mencatat Strategi presentasi. dosen memberikan kesempatan mahasiswa untuk praktek menggunakan strategi presentasi. Mahasiswa berkelompok dan melakukan beddiskusi untuk merangkum data presentasi.
dosen menyarankan kepada mahasiswa jika menanggapi pertanyaan dan pendapat menggunakan pola kalimat yang mudah di mengerti. dosen memotivasi mahasiswa agar mahasiswa Sangat melakukan presentasi ~~be~~ baik.

E. LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS DOSEN DAN MAHASISWA

Nama Observer : Putri Bintang Pratiwi
NIM : 20140830059
Tempat Observasi : Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
Tanggal Observasi : 19 April 2018
Kelas Obsevasi : *Jitsuyou Kaiwa*
Nama Pengajar : Yuriko Ando, M.A.
Jumlah Siswa : 39

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
1.	Pada awal pembelajaran dosen menyampaikan tujuan pembelajaran	✓	
2.	Dosen mengingatkan kembali strategi presentasi	✓	
3.	Mahasiswa melakukan presentasi	✓	
4.	Dosen memantau aktifitas mahasiswa selama diskusi	✓	
5.	Dosen memberikan motivasi dan saran terhadap mahasiswa	✓	

Catatan:

Dosen menyampaikan Strategi presentasi dengan metode Ceramah. Mahasiswa telah menyiapkan data presentasi dari luar kelas (dirumah) jadi, mahasiswa langsung di tunjuk maju kedepan tanpa memberi kesempatan untuk melakukan diskusi. Mahasiswa melakukan presentasi dengan baik dan Sesuai Strategi yang telah diberi dosen. Setelah mahasiswa melakukan presentasi, dosen pengajar Mengevaluasi hasil presentasi dan memberi motivasi dan Saran kepada Mahasiswa.

F. LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS DOSEN DAN MAHASISWA

Nama Observer : Putri Bintang Pratiwi
 NIM : 20140830059
 Tempat Observasi : Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
 Tanggal Observasi : 26 April 2018
 Kelas Obsevasi : *Jitsuyou Kaiwa*
 Nama Pengajar : Yuriko Ando, M.A.
 Jumlah Siswa : 39

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
1.	Pada awal pembelajaran dosen menyampaikan tujuan pembelajaran		
2.	Dosen mengingatkan kembali strategi presentasi		
3.	Mahasiswa melakukan presentasi		
4.	Dosen memantau aktifitas mahasiswa selama diskusi		
5.	Dosen memberikan motivasi dan saran terhadap mahasiswa		

Catatan:

Dosen menyampaikan tujuan pembelajaran dengan metode Ceramah dan mengingatkan kembali tentang Strategi presentasi
mahasiswa membaca dan mempersiapkan data presentasi
dengan berdiskusi 15 menit. Setelah Mahasiswa berdiskusi
dan menyiapkan data presentasi, Mahasiswa melakukan presentasi
dengan kelompok secara berganti-gantian dan dosen
menanggil atau menunjukkan kelompok untuk melakukan
presentasi. Setelah mahasiswa melakukan presentasi mahasiswa
dosen melakukan feedback kepada mahasiswa

RPP

<3年生 実用会話> 前半の目的 ↓

- 2月22日 オリエンテーション 『大学生として、発表ができる』
プレゼンテーション
- 3月1日 インタビューのテーマを話し合う、インタビューの質問を作る。
- 3月8日 インタビューのストラテジーのインプット、実践の練習。
じっせん practice
- 3月15日 インタビューの ^{じっせん} 実践、
practice
- 3月22日 " " " " " "
- 3月29日 インタビューの ^{けいか} 結果をまとめる。プレゼンテーションのストラテジーの
hasil
- 4月5日 プレゼンテーションのストラテジーの復習、プレゼンテーションの練習。
インプット
- 4月19日 プレゼンテーションの ^{じっせん} 実践
practice
- 4月26日 " " " " " "

3月1日

最後の^{発表}プレゼンテーションの大きなテーマは、
"インドネシアについて"。

例えば、インドネシアの 観光
料理
文化
イケメン
音楽
etc.

はじめに

"インドネシアはどんな国ですか？"
これを考えてもらう。出てきたものを^{ばんし}板書する。(会話練習)
"ホワイトボードにかく"

次に

^{ばんし}板書した中から、^{発表}発表のテーマとするものを決める。

次に

グループ(2人=1グループ)を作り、^{発表}発表のテーマを^{えら}選ぶ。
テーマのデータとなるインタビューの質問を作る
(グループの決めたテーマは、^{発表}発表のためのインタビューのテーマになる)

< 3月8日 >

はじめに

先週、グループで決めた発表のテーマ、質問を思い出すため、"インドネシアはどんな国ですか?" ニニから、はじめに。
(会話練習)

次に

インタビューの質問を思い出し、インタビューの戦略をインポートする。*インタビューの戦略には必ず、^{ほんし}板書する。

次に

発表のグループを作る。2人=1グループで、インタビューの戦略を復習し、2人で^{じっせん}実践練習をする。
"practical practice" (会話練習)

< 3月15日、22日 >

インタビューの^{じっせん}実践をする。できるだけ、データをたくさん集めるように考え、^{じっせん}実践する。(会話練習)

インタビューの会話の戦略をつかい、インタビューをする。

インタビューの会話のストラテジー

- (1) あいさつ 「(ちょっと)おみませんが…」 「今、よろしいでしょうか」
- (2) 自己紹介 ト (大学)(国)の〇〇と申します
「ジョージアカレッジのマリア大学、日本語教育学科3年の〇〇と申します」
- (3) お願いをする 「授業について調べています」
「—について、お聞きしたいのですが、よろしいでしょうか」
「—について、インタビューしているのですが、お願いをしていますか」
- i> 日時を決める 「今、インタビューしても、よろしいでしょうか」
「いつ、インタビューさせていただけますか」
- ii> 場所を決める 「どこでインタビューするのがよろしいでしょうか」
「こちらでインタビューしてもよろしいですか」
- (4) インタビューする 「インタビューをはじめます (はじめさせていただけます)」
- (※ 誰にインタビューするか ^{お名前} 確認する 「お名前を教えてくださいませんか」)
- 「はじめの質問は—です」
「次の質問は—です」
…
- i> 二まかく聞く 「たとえば、何がですか」「どうして、ですか」
「それはどういう意味ですか」
- ii> 確認する 「何とおっしゃいましたか」「—は—ということでしょうか」
「—ということですか」「ぜひ—ですか」「どうして—ですか」
- iii> あいづちを使う 「ええ」「そうですね」「そうですね…」
- (5) あいさつ 「どうもありがとうございました」「本当にありがとうございました」

< 3月29日 >

はじめに

これまでに行ったインタビューの結果をまとめる。

インタビューのまとめのために、次のことを考える。

↓
1. 誰にインタビューしましたか?

2. 何人にインタビューしましたか?

3. 皆さんの答えはどうか?

例えば、

1番多い答えは — でした。

ユニークな答えは — でした。

4. インタビューをした意見、コメントはどうか?

次に

5. インタビューの目的は何ですか?

6. インタビューの質問は何ですか?
Shi. tsurenken → Keol. An. >

発表に必要な^{ひつよう}外情報^{じょうほう}をかくにんするのために、

この2つの質問について、グループで考える。

最後に → グループで 5、6. について、短い発表をする (会話練習)

<4月5日>

はじめに

プレゼンテーションのストラテジーのインプット、復習をお
* プレゼンテーションのストラテジーは必ず、^{ばんじ}板書する
ホワイトボードにかく

次に

グループで、インタビューのまとめについて、発表するための
準備をする。

次に

インタビューのまとめについて、プレゼンテーションのストラ
テジーを
使って、発表する練習をグループで行う。(会話
練習)

プレゼンテーションの会話のストラテジー

(1) あいさつ 「皆さん、こんにちは」「今日は～と申します」

(2) 発表する

i) インタビューの目的 「私たちは〇〇について、調べたい(知りたい)と思いインタビューしました」

ii) インタビューの対象 ^{たいしょう} object 「私たちは〇〇クラスの〇人に、^(ど=)—で、(いつ)インタビューしました」

iii) インタビューの内容 ^{ないよう} content (質問) 「質問は3つありました」「1. …… 2. …… 3. ……」

(答え) 「皆さんの答えは—でした」
「一番多い答えは—でした」

iv) インタビューのまとめ 「皆さんは—という意見でした」
「—ということが分かりました」

v) 自分達の意見感想を ^{いけん かんそう} 語る 「今日は—と思います。(考えます)」

(3) 質問をうける 「何がジツもんはありませんか」

(4) あいさつ 「これで—について、発表をおかわらせていただきます」
「まいいただき、ありがとうございました」

< 4月19日 >

インタビューの結果についての発表を実践する。

evaluation point
ひょうか ころもく
< 評価項目 >

- ◎ 文法・ごい
- ◎ 発表表現

language knowledge
げんご ち しき
言語知識 (2項目)
point

- ◎ 発表のストラテジー
- ◎ 発表の内容
- ◎ コミュニケーション能力
(質問のしかた、答え方)

しゃかい げんご のうりょく
社会言語能力 (3項目)
point
social language ability

しゃかい げんご のうりょく
社会言語能力

- ◎ 発表のストラテジー

しゃかい げんご のうりょく
発表の順番は正しい順番で話していますか?
じゆんぱん order

- ◎ 発表の内容

しゃかい げんご のうりょく
発表の目的、インタビューの内容、発表のまとめを
はっきり分かるように話していますか?

- ◎ コミュニケーション能力

しゃかい げんご のうりょく
質問をお時、答えるとき、ポジティブにコミュニケーションをしていますか?

PERNYATAAN EXPERT JUDGMENT

Setelah memeriksa kisi-kisi angket, da isi angket dari penelitian yang berjudul “Penerapan Presentasi Berbahasa Jepang di mata kuliah *Jitsuyou kaiwa*”

Yang disusun oleh:

Nama : Putri Bintang Pratiwi
NIM : 20140830059
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Pendidikan Bahasa
Universitas : Universitas Muhammadiyah Yogyakarta

Dengan ini saya:

Nama : Drs. Muhamad Kusnendar, M.Pd
NIK : 19680831201304193021
Jabatan/Instansi: Dosen Pendidikan Bahasa/UMY

Menyatakan bahwa angket tersebut layak dan memberikan saran untuk pembenahan :

Pertanyaan pada angket perlu dikliri secara kronologis
.....
.....
.....
.....
.....

Yogyakarta ~~22~~ Maret 2018

(Drs. Muhamad Kusnendar, M.Pd)

C. Lembar Angket

Angket Penelitian
Respon Mahasiswa Tingkat III Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang
Universitas Muhammadiyah Yogyakarta Terhadap Penenrapan Presentasi
Berbahasa Jepang di Mata Kuliah Jitsyou Kaiwa Tahun Ajaran 2017-2018.

Identitas responden:

Nama responden :.....

NIM :.....

1. Petunjuk Pengisian Angket:

- a. Tulis data diri pada tempat yang sudah disediakan.
- b. Beri tanda checklist (√) pada salah satu kolom pilihan jawaban yang tersedia sesuai dengan kondisi saudara. Dengan item jawaban sebagai berikut:

SS : Sangat Setuju

TS : Tidak Setuju

S : Setuju

STS: Sangat Tidak

Contoh pengisian angket

No	Pertanyaan	SS	S	TS	STS
1	Apakah bahasa Jepang adalah bahasa yang sangat susah untuk dihafal		✓		

- c. Setiap pertanyaan diharapkan tidak ada yang kosong.
- d. Bila telah selesai mengisi lembar angket, harap segera dikembalikan

No	Pernyataan	Jawaban			
		SS	S	TS	STS
1	Materi dalam proses pembelajaran <i>Jitsyou Kaiwa</i> sangat jelas dan mudah dipahami				
2	Selama proses pembelajaran <i>Jitsyou Kaiwa</i> saya mendapatkan banyak pengetahuan bahasa Jepang yang belum saya dapatkan dari semester yang lalu (<i>Chujokyu Kaiwa</i>)				
3	Selama proses pembelajaran <i>Jitsyou Kaiwa</i> saya mendapat banyak pengetahuan tentang budaya Jepang				
4	Selama proses pembelajaran <i>Jitsyou Kaiwa</i> saya mengalami kesulitan berbicara bahasa Jepang				
5	Saya merasa kesulitan terhadap penyampaian materi di pembelajaran <i>Jitsyou Kaiwa</i>				
6	Pembelajaran <i>Jitsyou Kaiwa</i> meningkatkan kemampuan berkomunikasi menggunakan bahasa Jepang antar teman sekelas				

No	Pernyataan	Jawaban			
		SS	S	TS	STS
7	Penerapan presentasi berbahasa Jepang dalam pembelajaran <i>Jitsuyou Kaiwa</i> merupakan hal yang baru bagi saya				
8	Penerapan presentasi berbahasa Jepang membuat pembelajaran <i>Jitsyyou Kaiwa</i> menjadi lebih menarik				
9	Penerapan presentasi sebaiknya hanya digunakan di dalam pembelajaran <i>Jitsyyou Kaiwa</i>				
10	Penerapan presentasi merupakan metode pembelajaran yang membantu untuk mengembangkan kemampuan berbahasa Jepang				
11	Kegiatan presentasi melatih <i>Hatsu'on</i>				
12	Kegiatan presentasi melatih mengemukakan pendapat dengan menggunakan bahasa Jepang				
13	Kegiatan presentasi menjadikan saya lebih aktif menggunakan bahasa Jepang				

No	Pernyataan	Jawaban			
		SS	S	TS	STS
14	kegiatan presentasi berbahasa Jepang membuat saya tertekan karena harus menggunakan bahasa Jepang				
15	Kegiatan presentasi mengasah saya untuk kerjasama kelompok				
16	Kegiatan presentasi membawa dampak positif bagi saya				
17	Kegiatan presentasi memotivasi saya belajar bahasa Jepang				
18	Saya lebih leluasa mengembangkan ide-ide saya saat melakukan presentasi berbahasa Jepang				
19	Kegiatan presentasi berbahasa Jepang menambah kosakata baru				
20	Kegiatan presentasi berbahasa Jepang membuat saya lebih percaya diri berbicara bahasa Jepang di depan <i>audience</i>				

C. Lampiran Wawancara

LEMBAR WAWANCARA

Tujuan : Untuk memperoleh informasi mengenai respon selama pembelajaran presentasi berbahasa Jepang

Bentuk : Wawancara Tidak Terstruktur

Responden : Mahasiswa Program Studi Pendidikan bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta Tingkat III Semester VI Tahun Ajaran 2017/2018

Nama :

NIM :

Keterangan: Berilah alasan pada pertanyaan no 2, 3, 4 dan 7

- 1) Bagaimana kesan anda terhadap kegiatan pada pertemuan pertama kali dari pembagian kelompok, berdiskusi, interview sampai dengan presentasi?
- 2) Apakah anda mengalami kesulitan saat mengungkapkan pendapat saat melakukan presentasi berbahasa Jepang ?
- 3) Apakah anda mengalami kesulitan saat menanggapi pendapat dari orang lain dengan bahasa Jepang ?

- 4) Apakah terdapat kesulitan saat anda melakukan presentasi menggunakan bahasa Jepang ?

- 5) Apakah presentasi berbahasa Jepang menarik atau membosankan bagi anda ?

- 6) Apakah menggunakan presentasi dapat meningkatkan kemampuan berbicara bahasa Jepang ?

- 7) Menurut anda dengan presentasi berbahasa Jepang dapat menambah wawasan informasi seperti menambah wawasan tentang pola kalimat atau kosakata bahasa Jepang ?

- 8) Adakah saran-saran untuk presentasi berbahasa Jepang selanjutnya pada kelas *Jitsuyou Kaiwa* ?

RIWAYAT HIDUP



Nama : Putri Bintang Pratiwi
Tempat dan Tanggal Lahir : Kisaran 01 November 1996
Alamat : Godegan Rt 10 Tamantirto,
Kec. Kasihan, Kab. Bantul,
Yogyakarta
e-mail : pratiwiputribintang@gmail.com
Nomor Telepon/Hp : +6281227128511

Riwayat pendidikan

2014- : Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang,
2018 Fakultas Pendidikan Bahasa, Universitas
Muhammadiyah Yogyakarta
2011-2014 : SMAN 6 Padang Sidempuan
2008-2011 : Madrasah Tsanawiyah Negeri Sibuhan Padang
Lawas
2002-2008 : SDN010089 Sendang Sari Kisaran Barat